

SPRIEVODCA PRODUKTOM A NÁVOD NA POUŽITIE

RT-4525HGA

Súprava ručného držadla



 EC REP Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	UK Responsible Person QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom	
 Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 712.737.8688 www.CQmedical.com	CH REP	Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland

Cidex® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Johnson & Johnson.

Clorox® je registrovaná ochranná známka spoločnosti The Clorox Company.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA

! VÝSTRAHA ! AKÉKOL'VEK ÚPRAVY TEJTO POMÔCKY SÚ ZAKÁZANÉ. AK BUDE AKÁKOL'VEK ČASŤ TEJTO POMÔCKY NADMERNE ZAŤAŽENÁ, BUDE SA JAVIŤ AKO POŠKODENÁ ALEBO NEBUDE SPRÁVNE FUNGOVAŤ, IHNEĎ JU PRESTAŇTE POUŽÍVAŤ A KONTAKTUJTE SPOLOČNOSŤ CQ MEDICAL NA ČÍSLE +1 712.737.8688 | +1 800.842.8688 ALEBO NA ADRESE SUPPORT@CQMEDICAL.COM.

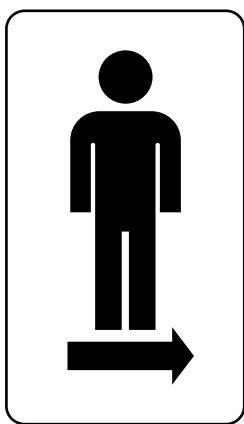
! UPOZORNENIE ! NESADAJTE SI NA SÚPRAVU RUČNÉHO DRŽADLA. V OPAČNOM PRÍPADE MÔŽE DÔJSŤ K ZLOMENIU SÚPRAVY RUČNÉHO DRŽADLA A NÁSLEDNE K PORANENIU PACIENTA.

ZÁVAŽNÉ UDALOSTI

Nahláste všetky závažné udalosti (napríklad udalosti, ktoré viedli k úmrtiu alebo závažnému zraneniu, prípadne k nim mohli viesť) spoločnosti CQ Medical aj kompetentnému úradu vo vašej krajine.

VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY A POPISY

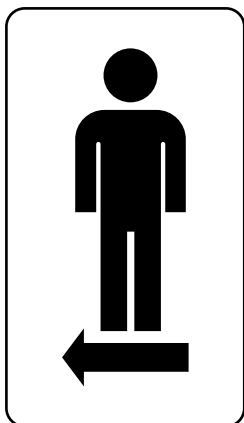
Zoznam symbolov a ich definície nájdete na stránke CQmedical.com.



ĽAVÁ STRANA PACIENTA

Vzťahuje sa na ľavú stranu pacienta a je to strana, na ktorej sa má tento adaptér nainštalovať.*

**Tento adaptér sa môže pri liečbe menších pacientov nainštalovať na opačnú stranu.*



PRAVÁ STRANA PACIENTA

Vzťahuje sa na pravú stranu pacienta a je to strana, na ktorej sa má tento adaptér nainštalovať.*

**Tento adaptér sa môže pri liečbe menších pacientov nainštalovať na opačnú stranu.*

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY A POPISY



NESADAJTE SI

Státie alebo sedenie na súprave ručného držadla ju môže poškodiť alebo môže viesť k poraneniu.

URČENÉ POUŽITIE

Táto pomôcka je určená na znehybnenie, polohovanie a premiestňovanie pacientov podstupujúcich rádioterapiu.

! POZNÁMKA ! Federálne zákony USA obmedzujú predaj tejto pomôcky iba na pokyn alebo objednávku lekára.

Cieľové skupiny pacientov

Pacienti podstupujúci rádioterapiu alebo diagnostické zobrazovacie vyšetrenia.

Cieľoví používatelia

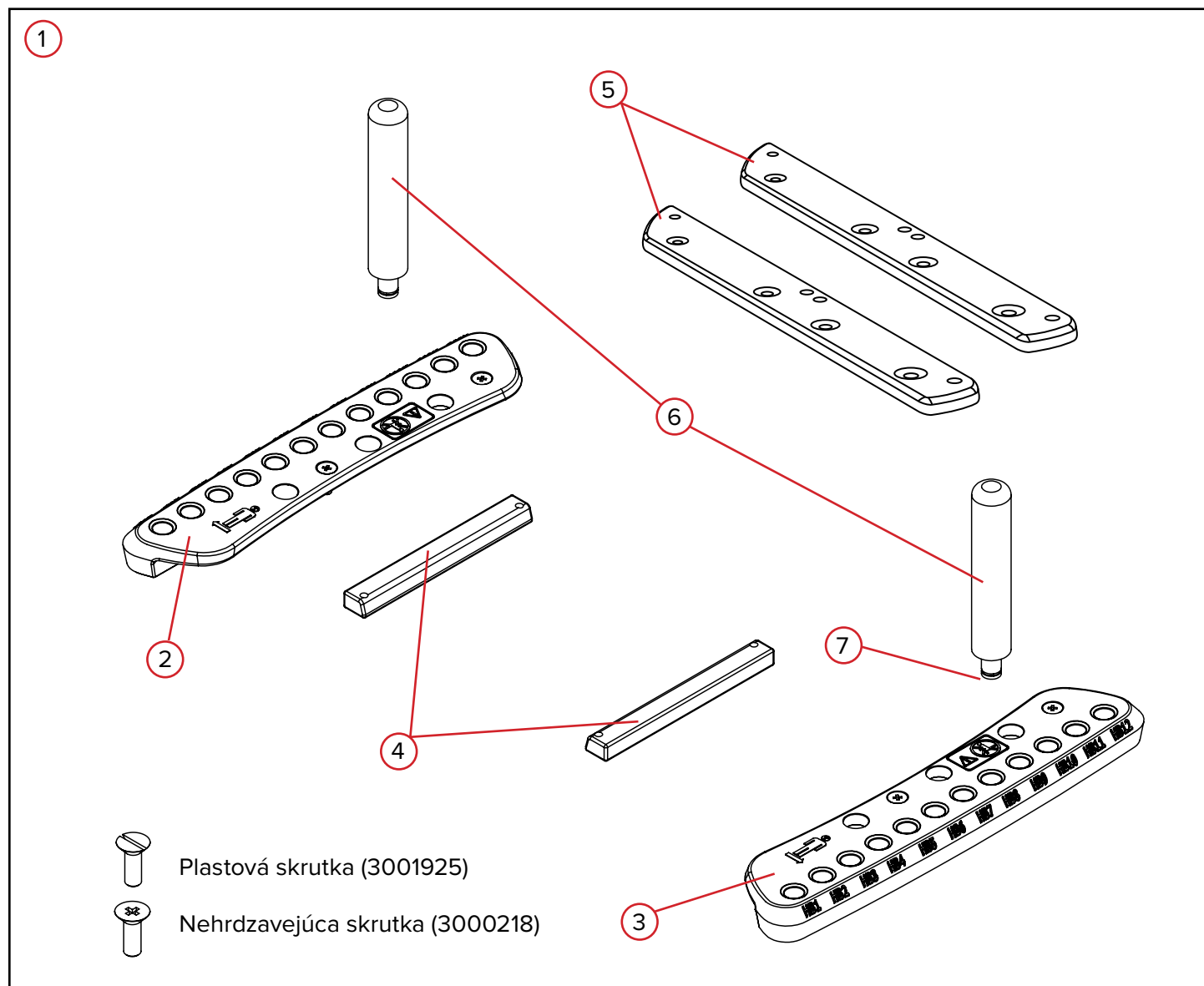
Cieľový používateľ výrobkov je osoba kvalifikovaná v súlade s požiadavkami príslušnej regulačnej oblasti.

VLASTNOSTI

POPIS

Súprava ručného držadla poskytuje spoľahlivé odstupňované polohovanie rúk pacienta. Táto voliteľná pomôcka pomáha zabezpečiť presné zarovnanie pacienta od simulácie po liečbu.

KOMPONENTY



VLASTNOSTI

KOMPONENTY

1. SÚPRAVA RUČNÉHO DRŽADLA

Súprava ručného držadla poskytuje spoľahlivé odstupňované polohovanie rúk pacienta. Táto voliteľná pomôcka pomáha zabezpečiť presné zarovnanie pacienta od simulácie po liečbu.

2. SÚPRAVA RUČNÉHO DRŽADLA – PRAVÁ STRANA PACIENTA

Súprava ručného držadla – pravá strana pacienta predstavuje súpravu ručného držadla umiestnenú na pravej strane pacienta a táto poloha je označená graficky na pomôcke samotnej. Pri použití u menších pacientov platia opačné strany.

3. SÚPRAVA RUČNÉHO DRŽADLA – ĽAVÁ STRANA PACIENTA

Súprava ručného držadla – ľavá strana pacienta predstavuje súpravu ručného držadla umiestnenú na ľavej strane pacienta a táto poloha je značená graficky na pomôcke samotnej. Pri použití u menších pacientov platia opačné strany.

4. ADAPTÉR VLOŽKY KVUE

Adaptéry vložky kVue sa používajú len pri pripojení súpravy ručného držadla k vložkám kVue, ktoré majú vopred navŕtané otvory umožňujúce pripojenie súpravy ručného držadla.

5. ADAPTÉR VLOŽKY KVUE PORTRAIT

Adaptéry vložky kVue Portrait sa používajú len pri pripojení súpravy ručného držadla k vložkám kVue Portrait, ktoré majú vopred navŕtané otvory umožňujúce pripojenie súpravy ručného držadla.

6. RUKOVÄTI

Rukoväte polohujú súpravu ručného držadla v jednom z 12 umiestnení.

7. TESNIACI KRÚŽOK

Tesniaci krúžok sa pripája k spodnej časti každej rukoväti a pomáha držať rukoväť vnútri polohovacích umiestnení.

NÁVOD NA POUŽITIE

MONTÁŽ

INŠTALÁCIA SÚPRAVY RUČNÉHO DRŽADLA

! POZNÁMKA ! Pri inštalácii na staršie verzie pomôcok kontaktujte spoločnosť CQ Medical na čísle +1 712.737.8688 | +1 800.842.8688.

1. Položte súpravu ručného držadla na pomôcku a zarovnajte ju s príslušnými otvormi zobrazenými na obr. 1.

! POZNÁMKA ! Pozrite si časť Všeobecné bezpečnostné opatrenia, v ktorej je uvedené, na ktorú stranu sa upína každé z ručných držadiel.

! POZNÁMKA ! V prípade väčšiny pomôcok sa súprava ručného držadla nainštaluje do 1. a 3. otvoru v smere od prednej časti pomôcky, ako je zobrazené na obr. 2, ak v tomto mieste už nie je nainštalovaný adaptér. V takom prípade zarovnajte súpravu ručného držadla s najbližšími dostupnými otvormi.

! POZNÁMKA ! Pri inštalácii súpravy ručného držadla na vložku kVue si prečítajte časť Inštalácia vložiek kVue.

! POZNÁMKA ! Pri inštalácii súpravy ručného držadla pre menších



Obr. 1

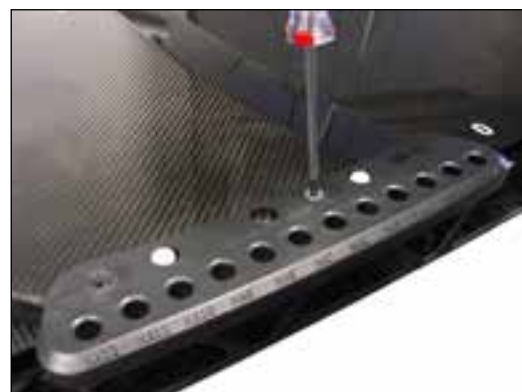


Obr. 2

pacientov si prečítajte časť venovanú menším pacientom.

2. Pomocou skrutkovača utiahnite skrutky (3000218) v príslušných otvoroch v smere hodinových ručičiek, ako je zobrazené na obr. 3. (Pri ich uvoľňovaní otáčajte proti smeru hodinových ručičiek).

! VÝSTRAHA ! AK JE VAŠA POMÔCKA OZNAČENÁ AKO BEZPEČNÁ V PROSTREDÍ MR, POUŽITE DODANÉ PLASTOVÉ SKRUTKY (3001925).



Obr. 3

NÁVOD NA POUŽITIE

MONTÁŽ

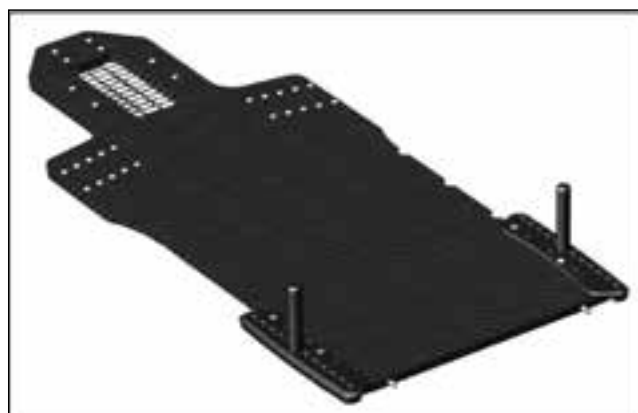
INŠTALÁCIA PRI POUŽITÍ VLOŽIEK kVue

Pri inštalácii súpravy ručného držadla na vložku kVue postupujte rovnako ako pri akejkoľvek inej pomôcke (ako je znázornené vyššie). Jedinou výnimkou je, že namiesto utiahnutia skrutky priamo v pomôcke sa skrutka utiahne v adaptéri vložky (obr. 4 a 5).

! POZNÁMKA ! Súprava ručného držadla nemusí fungovať so všetkými adaptérmi.



Obr. 4



Obr. 5

INŠTALÁCIA PRE MENŠÍCH PACIENTOV

Ľavá a pravá súprava ručného držadla sa u menších pacientov pri inštalácii môže navzájom vymeniť, ako je zobrazené na obrázku 6.



Obr. 6

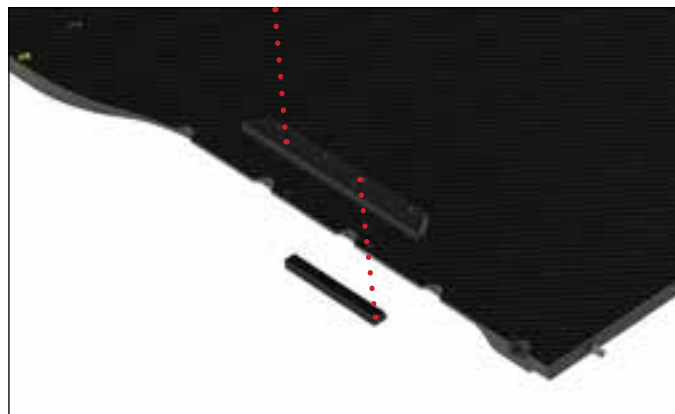
NÁVOD NA POUŽITIE

MONTÁŽ

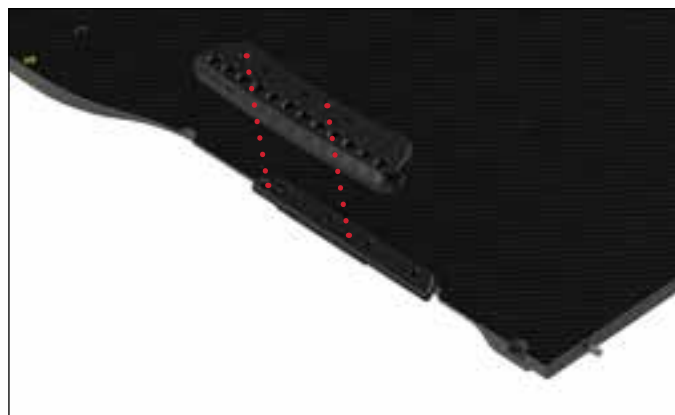
INŠTALÁCIA PRI POUŽITÍ VLOŽIEK kVue PORTRAIT

1. Pomocou dvoch (2) dodaných skrutiek veľkosti $\frac{1}{4}$ -20 x 1" pripojte adaptér k vložke kVue. Postup zopakujte na opačnej strane (obr. 7).
2. Pomocou dvoch (2) dodaných skrutiek s plochou hlavou veľkosti $\frac{1}{4}$ -20 x $\frac{3}{4}$ " pripojte súpravu ručného držadla (obr. 8).

! POZNÁMKA ! Súprava ručného držadla nemusí fungovať so všetkými adaptérmi.



Obr. 7



Obr. 8

NÁVOD NA POUŽITIE

NASTAVENIE

NASTAVENIE SÚPRAVY RUČNÉHO DRŽADLA

Po umiestnení pacienta pripojte rukoväť. Umiestnite rukoväť do otvoru tak, aby ju pacient mohol pohodlne uchopiť, ako je to znázornené na obr. 9 a 10, a zaznamenajte si jej polohu pomocou priloženého záznamu o nastavení pre daného pacienta.



Obr. 9



Obr. 10

NÁVOD NA POUŽITIE

ODSTRÁNENIE

ODSTRÁNENIE SÚPRAVY RUČNÉHO DRŽADLA

1. Odstráňte rukoväti zo súpravy ručného držadla.
2. Odskrutkujte dve skrutky, ktoré držia súpravu ručného držadla na pomôcke.

ÚDRŽBA

ČISTENIE

Pomôcku môžete čistiť jemným neabrazívnym čistiacim alebo dezinfekčným roztokom. Ak chcete pomôcku vyčistiť, na čistú tkaninu aplikujte roztok a utrite ňou povrch.

DEZINFEKCIA

Nasledujúce čistiace látky boli testované a uznané za vhodné na čistenie povrchu pomôcok. Ak chcete pomôcku dezinfikovať, naštudujte si konkrétne pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku.

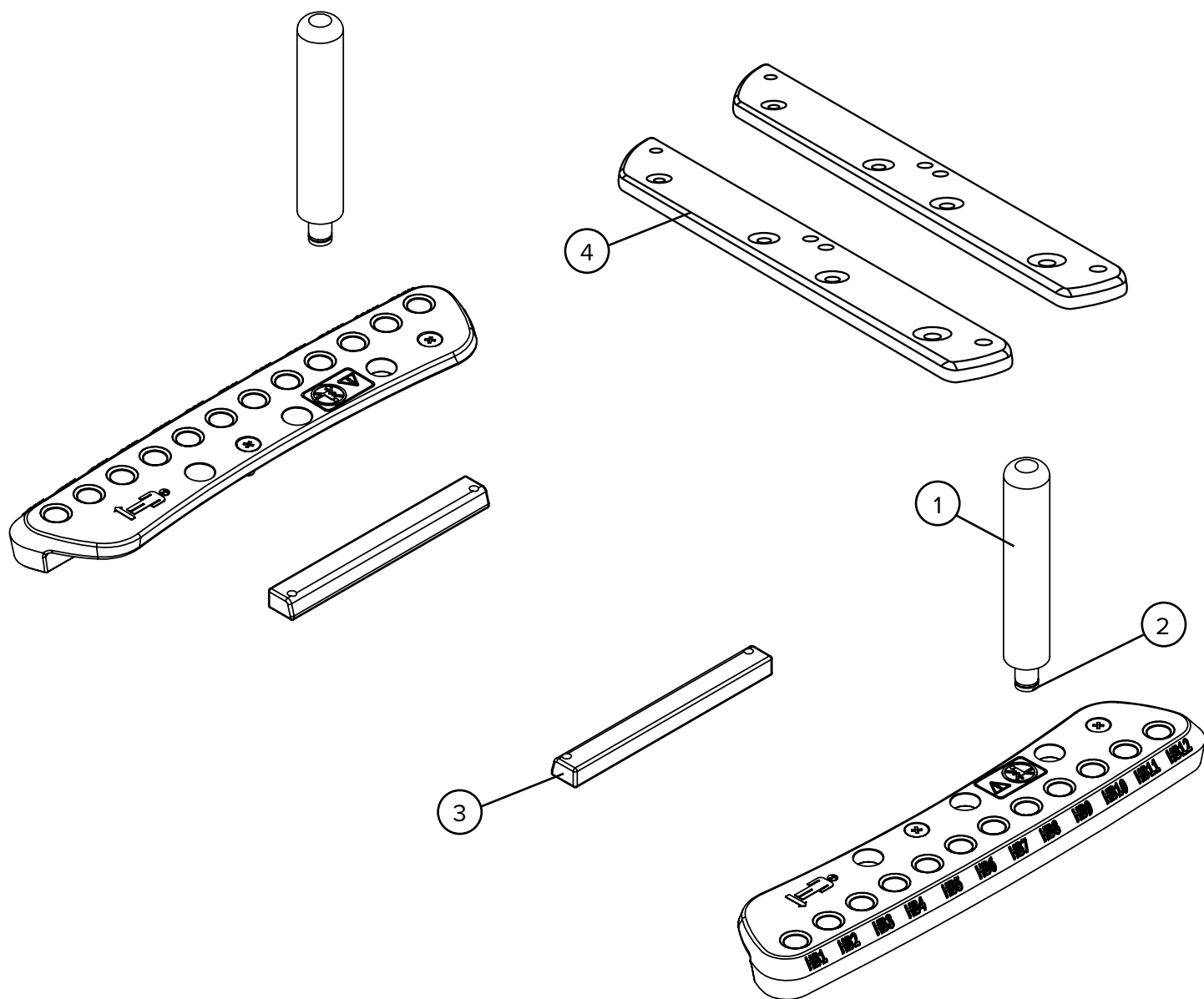
- Voda
- 10 % bieliaci roztok Clorox®
- Izopropylalkohol
- 2,4 % aktivovaný roztok dialdehydu Cidex®
- Mydlo a voda

NEROZSTREKUJTE priamo na pomôcku.

NEUKLADAJTE na zariadenie ostré predmety.

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky spojovacie prvky utiahnuté.

ZOZNAM DIELOV



1. 2001498 – rukoväť súpravy ručného držadla s tesniacim krúžkom
2. 3000063 – rukoväť súpravy ručného držadla s tesniacim krúžkom
3. 2001774 – adaptér pomôcky kVue pre súpravu ručného držadla
4. 2007708 – adaptér pomôcky kVue Portrait pre súpravu ručného držadla

HÁROK NASTAVENIA

RT-4525HGA – SÚPRAVA RUČNÉHO DRŽADLA

Meno pacienta:

Č. ID pacienta:

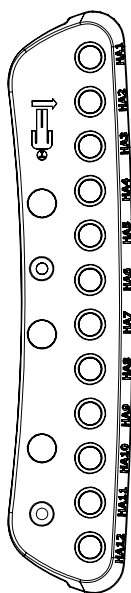
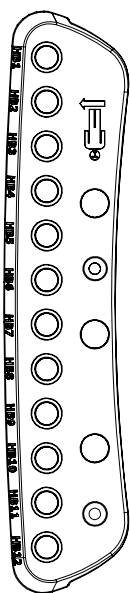
Nastavil(a):

Lekár:

Dátum:

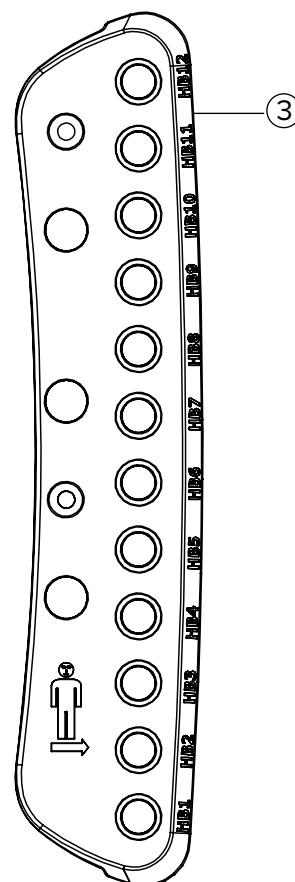
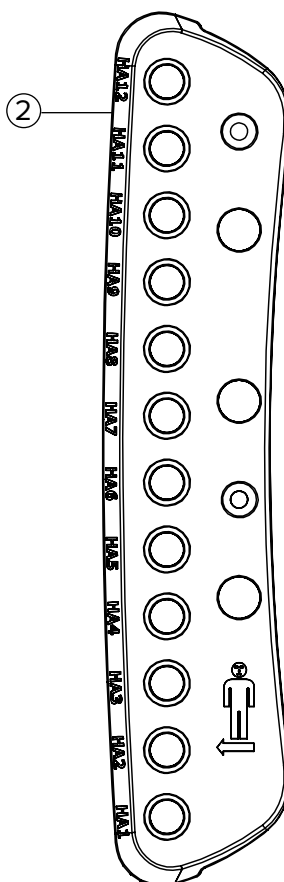
Komentáre:

1. Je nastavenie súpravy ručného držadla v polohe vhodnej pre malého pacienta? **ÁNO** **NIE**



2. Pravá strana pacienta: HA

3. Ľavá strana pacienta: HB





www.CQmedical.com

☎ +1 712-737-8688 | +1 800-842-8688

✉ info@CQmedical.com